

Distr.
GENERAL

A/50/1019
S/1996/633
7 August 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الحادية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الخمسون
البند ٥٥ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال
بالنيابة للبعثة الدائمة لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، وإحافاً برسالتي المؤرخة ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٦، أتشرف بأن أوجه انتباهكم إلى الانتهاكات الجديدة للمجال الجوي لجمهورية قبرص والمنطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، من جانب طائرات عسكرية تابعة للسلح الجوي التركي التي سجّلت في ٣ آب/أغسطس ١٩٩٦.

ففي ذلك اليوم انتهك تشكيل مكون من طائرتين تابعتين للسلح الجوي التركي المجال الجوي الوطني، بالدخول بدون إذن إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران في الساعة ١٢/٤٨. وقد غادرت الطائرتان منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران في الساعة ١٢/٥٣.

وهذه الاقتحامات غير المأذون بها لمنطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران تشكل انتهاكا لقواعد الحركة الجوية الدولية وتعرض رحلات الطيران المدني في أجواء قبرص لخطر شديد. وهي تصعد، في الوقت ذاته، التوتر في قبرص مثلما ذكر ذلك بوضوح في آخر قرار لمجلس الأمن بشأن قبرص، وهو القرار ١٠٦٢ (١٩٩٦)، المؤرخ ٢٨ حزيران/يونيه ١٩٩٦.

وبالنيابة عن حكومة جمهورية قبرص، أود أن أحتج بقوة على الانتهاكات الجديدة لسيادة جمهورية قبرص وسلامتها الإقليمية، تلك الانتهاكات التي تشكل تجاهلاً تاماً لميثاق الأمم المتحدة ولمقررات المنظمة ذات الصلة بشأن مسألة قبرص.

وسأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة بوصفه وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٥٥ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كورنيليوس س. كورنيليو
القائم بالأعمال بالنيابة
لجمهورية قبرص لدى الأمم المتحدة